

湯漢樞機於二〇一二年二月二十二日下午一在羅馬傳信公學舉行感恩祭的講道辭

教宗二月十八日在梵蒂岡擢陞湯漢等二十二名新樞機，以下是湯樞機二月二十日在母校傳信公學主持感恩祭上的講道辭——編按 曾有學者根據心理學的分析指出，成功的人生必須具備三要點，即：第一是接受，第二是適應，第三是成就。這三要點就是英文字：Accept, Adjust, Achieve。這三個英文字的第一個字母剛好是A字，因此，具備這三個條件的人生可說是三A的人生。這裡我們不妨把成功的人生改變為名副其實的基督徒人生，或名副其實的修士、修女或神職人員的人生。那麼，對我們來說，第一個條件就是開放自己，接受上主的召叫及派遣。第二個條件就是要多做祈禱、讀經、靈修、學習神哲學、教理等配應功夫，俾能追上時代，適應環境，達成福傳及牧民的使命。至於第三個條件，指明這樣的人生不著重空談，而要求實踐，成為天主的工具，且要貫徹至生命末刻。

回首前塵，我在這三要點上曾經徘徊過，幸賴天主福佑，朋友的協助，至今尚在努力的旅途中，希望大家繼續為我祈禱。現在就讓我與大家分享一下我自己的人生經歷和體會：我生於香港，兩歲時，適值第二次世界大戰，日本人佔領香港，全家逃往澳門，再轉入中國南方的廣州市。戰後，全家便留在廣州。那時我剛好六歲，開始唸小學一年級。但四年半後，共產政權席捲全中國，很快便向富農及地主展開鬥爭，繼而驅逐外國傳教士。我家所屬的堂區是美國瑪利諾會神父負責的，當然他們連同其他外籍傳教士，也在被驅逐之列。這時，廣州教區立即醒覺，要急切尋找和栽培接班人，遂向我們這班當輔祭的青少年游說，許下會帶我們安全去到澳門入小修院，等到他日當神父後，便可返回大陸當接班人。我的父母見神父可靠，又可逃離虎口，立即同意了。就在一九五一年二月十二日夜，廣州要關大門（意即以後除非有政府批准，市民一律不可以離開大陸）之前一天，我與五位輔祭一起，由一位神父帶領乘船赴澳門，抵達澳門及進入聖若瑟修院後，那位神父便完成任務，折返廣州。由於年少思想不成熟，我對自己的聖召時有懷疑。當轉到香港大修院，唸完三年哲學後，我獲得神師同意及院長批准，曾暫離修院一小段日子到社會體驗，那時的修院尚未有「牧民體驗」項目或「牧民實習年」之安排。在天主帶領及朋友協助下，過了這一小段日子後，我重返修院唸神學。當我晉鐸時，我對自己的聖召是堅定的。這時，我深切體會到聖母向天使說出那句話：「願照你的話成就於我罷！」（路一38）時，也像今天福音中那位小孩子的

父親向耶穌說：「我信！請你補助我的無信罷！」（谷九24）時，對天主所懷有的那份開放和信靠態度。這是在我Accept（接受）方面所經過的人生歷程。

在羅馬讀完書後，自一九七〇年至一九八〇年，我的主要任務是在香港教區的修院教授信理神學；自一九八〇年至今，我兼任教區的聖神研究中心主任，幫助大家對中國教會增加瞭解，也推動中國教會內部的共融合一。我也當過修院院長，共十年之久。上述工作都使我獲益良多。最令我感恩的是，我在這四十二年間，一直能居住在聖神修院內。因此，我每天設法與修士一齊起床，進聖堂默想，拜聖體，舉行感恩聖祭；晚餐前一起晚禱。除了參與教區聖職人員的退省外，修院的日程不但有助我保持個人的靈修生活，也有機會參與真福教宗若望保祿二世《我要給你們牧者》（Pastores Dabo Vobis）勸諭所提出的四方面培育，即人性、靈修、神哲學及牧民四方面的培育，因而深切體會中國先賢孔子所說的「己立立人，己達達人」的道理。這是在Adjust（適應）方面所度過的人生歷程。

雖然我現已達七十二歲高齡，但直至今日，我的生命尚未走到末刻，仍然要在聖召道路上不斷努力，俾能恆心到底。故此，我每天都多次吟詠《聖詠》第23首「上主是我的牧者」，求善牧耶穌賜我永遠跟隨祂，也把真福教宗若望保祿二世的好表樣擺在眼前，以作激勵。我記得這位教宗晚年患上嚴重帕金森病，但對自己的牧者職責，仍持守不渝。在他最後已不能開口說話的時候，仍堅持請別人攙扶著他站在自己辦公室的窗前，降福聖伯多祿廣場上的群眾。這真是最感人的一幕，可說是「此時無聲勝有聲」。為Achieve（成就）天主的召叫和派遣，恆心到底實是我在人生旅程上，時常求主賜給我的一份不可或缺的恩賜。

成為樞機團一員，我再向教宗致以衷心的謝意。這表示教宗對中國教友們的極大關愛，也是對香港教區的一項鼓勵。我許下繼續以 Accept, Adjust 及 Achieve 的態度去面對新的挑戰。最後，我藉此機會，向Collegio Urbano的培育者致以衷心謝意，因為從一九六四至一九六六年，這所公學給了我寶貴的司鐸培育。此外，我同班的六十九位修士同學（當中好幾位已安息）至今仍保持著緊密的聯絡，常透過通訊或電郵互相鼓勵；他們今天也有代表在我們當中，我非常多謝他們。當然，也十分多謝大家撥冗出席今天的感恩聖祭。願我們繼續在主內互禱和共勉。天主保佑！



二零一二年二月二十六日 四旬期

『耶穌受撒旦試探，但有天使服侍祂。』

Dear Parishioners,

“Repent, and believe in the good news!”

Since Ash Wednesday, the themes of repentance, almsgiving, penance and prayer have begun to echo in our liturgical readings. These are means leading to an end – believe in the good news!

What is the good news at issue? Fundamentally, the good news is that God saved the world through his son – “Christ suffered for sins once and for all, the righteous for the unrighteous, in order to bring you to God (1 Peter 3:18).” Yes, we were saved, but it took a life, to give back a life – my life and your life!

The temptation and fasting of Jesus teach us the discipline of life: nothing comes easily, not even salvation! Jesus deprived himself of food and comfort in order to prepare himself for the combat of life – “spare the rod and spoil the child,” the saying goes!

The question becomes: what are mine ready to sacrifice this Lent, not only to show God that I am appreciative of his gift of salvation to me, but also to train myself, as Jesus did, for all the challenges of life – successes and failures, moral and economic temptations, ingratitude and complaints, etc.

For those of us who are still young, perhaps Jeremy Lin, alias Linsanity, tips for success might help! Hear what he says on CNN when asked the origin of his Harvard and MBA successes: “my parents taught me discipline and prayer,” he said, “and I have kept to them . . . I am a believer!” Would the young people of our parish learn discipline and prayer from the examples of their parents, and so imitate Christ, at least, during this Lenten period? Could parents themselves be champions of discipline and prayer?

Happy Lenten Season!
Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

親愛的教友們：

「悔改，信從福音吧！」

自聖灰禮儀的週三開始，悔改、施捨、懺悔和祈禱的意題在聖道禮不斷的提醒我們，信從福音。

福音的基本是天主藉着自己的兒子，拯救了全世界。「基督曾一次為罪人而死，且是義人代替不義的人，為將我們領到天主面前」（聖伯多祿前書 3:18）。是的，我們的被救贖，是用一命換來你我的生命。

基督的誘惑和齋戒教導了我們生活的戒律，耶穌放棄自己的舒適以及溫飽，以準備好祂自己為生命而戰，好使我們明白，救恩得來不易。俗語說，「閒了棍子，寵壞了孩子」。

問題是，我在這四旬期準備作的犧牲，不單是為感謝天主的救贖大恩，更如耶穌一樣，裝備自己好應對成功和失敗，道義和經濟上的誘惑，忘恩負義和控訴等等生活上的挑戰。

對於我們的年青人，或許林書豪，別名 Linsanity 的成功秘訣可以幫助我們。他在 CNN 接受訪問時談及他在哈佛大學和 NBA 的成功，說道：「我一直恆守父母的訓導和祈禱... 我是一個信徒！」我們堂區的青少年在這四旬期內能以父母為楷模，效法基督，學習好規律和祈禱嗎？家長們可是從守規律和祈禱的表表者嗎？

四旬期快樂！
Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

2012年堂區四旬期退省

今年堂區「四旬期退省」訂於四月一日（星期日）全日舉行。退省分粵語組及英語組；粵語組神師是方濟會土彭保祿神父，而英語組神師是本堂主任司鐸 Fr. Ayo。希望大家預先保留該日，參加退省，為自己的神益並以妥善的心靈來迎接救主的踰越節。其他退省的詳情，請留意稍後的宣佈及堂區通訊。

拜苦路

本年四旬期在本堂舉行之公拜苦路日期及時間如下：

3月02日（星期五）下午七時半
3月09日（星期五）下午七時半
3月16日（星期五）下午七時半
3月23日（星期五）下午七時半
3月30日（星期五）下午七時半
4月06日（星期五）救主受難紀念禮儀之後
請各位教友熱心參加，一起追憶和默想主耶穌為救贖人類所受的苦難。

主日彌撒捐獻

Sunday Collection

二零一二年二月十八日、十九日

February 18 & 19, 2012

主日捐獻 Sunday Collection	\$	1,974.25
彩色玻璃 Stain Glass	\$	800.00
特別捐獻 Special Offering	\$	320.00
其他捐獻 Other Offering	\$	10.00

楊家太極班、武術班招生

楊家太極班：

時間：逢星期日上午 9 時 15 分
至 10 時 45 分

楊家太極、武術班：

時間：逢星期日上午 11 時至中午 12 時
地點：聖堂大禮堂

費用：\$50/三個月

有興趣參加的教友或朋友，請與堂區辦事處聯絡或與 Michael Kan 聯絡，電話：780-438-7222

週年特刊

週年特刊小組現誠意邀請有興趣的兄弟姊妹投稿，請將稿件交到堂區辦事處或電郵 agnes_sin68@hotmail.com。詳情請與 Agnes Kan 聯絡電話 780-438-7222。

四旬期第一週讀經、福音章節 1st Week of Lent Daily Reading

主日 S	創 Gn 9:8-15;	伯前 I Pt 3:18-22;
一 M	肋 Lv 19:1-2,11-18;	瑪 Mt 25:31-46
二 T	依 Is 55:10-11;	瑪 Mt 6:7-15
三 W	納 Jon 3:1-10;	路 Lk 11:29-32
四 T	艾 Est 14:1,3-5,12-14;	瑪 Mt 7:7-12
五 F	則 Ez 18:21-28;	瑪 Mt 5:20-26
六 S	申 Dt 26:16-19;	瑪 Mt 5:43-48

2012 Parish Lenten Retreat

The Parish Lenten Retreat will be held on April 1st, Sunday. It will be a whole day event. Our Pastor, Fr. Ayo will be the retreat director for the English speaking group, while Fr. Paul Pang O.F.M. from Taipei will be the retreat director for the Cantonese speaking group. Please mark this day, April 1st, on your calendar. Come to join the retreat and renew your faith. Details will be announced and published in the Parish Newsletter later.

Way of the Cross

Join us for the Way of the Cross every Friday during Lent at 7:30 p.m. Please take this opportunity to meditate on the suffering and death of Jesus for the salvation of all mankind.

25th Anniversary Memory Publication

25th anniversary memory publication group would like to invite all interested parishioners to write your reflections on this special occasion. Please send your articles to the church office or email Agnes Kan at agnes_sin68@hotmail.com by March 11, 2012. Your participation is greatly appreciated and will help make this project successful.

Registration for Tai chi Chuan (Yang's Style) and Martial Arts Class

Tai Chi Chuan Class (Yang's Style):

Time: Every Sunday from 9:15 am to 10:45 am

Tai Chi Chuan (Yang's Style) and Martial Arts Class:

Time: Every Sunday from 11:00 am to 12:00 Noon.

Place: Church Gym

Fee: \$50 per 3 month

If you are interested, please contact parish office or contact Michael Kan at 780-438-7222.

Beauty of Stewardship

Sunday, February 26, 2012 – 1st Sunday in Lent

Discipleship is a response to God who takes the initiative in our lives. God calls, we listen and respond.

Precisely here do we encounter a significant challenge for the people of our day.

(Archbishop Richard Smith, *Nothing More Beautiful*, December 9, 2011)

Reflection:

How can I make deliberate choices that create opportunities for silence in my life?

Action:

Look for ways this week to create opportunities for silence, seeking to hear and respond to God's call.

Bulletin Editors: Reflections for the month are available, in English and French, at www.caedm.ca/reflections and www.caedm.ca/reflexions respectively.